



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/2005/27
17 December 2004

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии МПОГ по вопросам безопасности и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов
(Берн, 7-11 марта 2005 года)

НОВЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

**Согласование требований раздела 5.3.2 МПОГ/ДОПОГ, касающихся маркировки
оранжевого цвета**

Предложение правительства Германии*

Секретариат получил от Центрального бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) приводимое ниже предложение.

РЕЗЮМЕ

Существо предложения:	Цель настоящего предложения состоит в том, чтобы согласовать применяемые в настоящее время требования раздела 5.3.2 МПОГ/ДОПОГ в тех случаях, когда не нужно учитывать особенности, присущие конкретному виду транспорта
Предлагаемое решение:	Принять предлагаемые поправки к разделу 5.3.2 МПОГ/ДОПОГ.
Справочные документы:	-

* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа ОСТI/RID/GT/-III/2005/27.

Введение

Нынешние требования к маркировке оранжевого цвета в соответствии с разделом 5.3.2 МПОГ/ДОПОГ отражают различия, возникшие в ходе разработки этих требований применительно к железнодорожному и автомобильному транспорту. В ходе работы по изменению структуры МПОГ и ДОПОГ из-за отсутствия времени не удалось осуществить необходимое согласование этих требований. В то время существовала уверенность, что такое согласование различных текстов МПОГ/ДОПОГ, а также устранение расхождений и пробелов следует осуществить лишь на втором этапе.

Поэтому настоящее предложение направлено на решение данной задачи. По существу оно преследует цель согласовать частично различающиеся требования железнодорожного и автомобильного транспорта на основе действующих требований в тех случаях, когда не нужно учитывать конкретные особенности каждого вида транспорта. В рамках согласования некоторые требования ДОПОГ были включены в текст для МПОГ. Кроме того, по практическим соображениям были внесены изменения редакционного характера и по существу.

Предложения

Раздел 5.3.2 следует заменить текстом, приведенным в предложении 1. Для того чтобы получить более четкое представление о всем комплексе требований, тексты требований МПОГ и ДОПОГ разделены, а измененные и новые части текста напечатаны курсивом, а также жирным шрифтом и подчеркнуты. В некоторых местах ссылки на прежние тексты заключены в квадратные скобки.

Еще одним этапом согласования этих текстов могло бы стать достижение единообразия в употреблении терминов и "маркировка оранжевого цвета" и "табличка оранжевого цвета". В предложении 1 оставлены существующие термины, используемые в МПОГ/ДОПОГ. Термины "маркировка оранжевого цвета" и "табличка оранжевого цвета" каждый раз напечатаны жирным шрифтом и заключены в квадратные скобки. Правительство Германии предлагает привести употребляемую в МПОГ терминологию ("маркировка оранжевого цвета") в соответствии с терминологией ДОПОГ ("маркировка оранжевого цвета"), с тем чтобы иметь родовой термин, который охватывал бы как "табличку оранжевого цвета" с идентификационным номером опасности и номером ООН или без них, так и альтернативные варианты, допускаемые согласно пункту 5.3.2.2.1 для контейнеров-цистерн, МЭГК и переносных цистерн.

Кроме того, необходимо включить в переходные меры, предусмотренные в главе 1.6 МПОГ/ДОПОГ, новый подраздел 1.6.1.x (см. предложение 2).

В предложении 3 также предлагается увеличить продолжительность пребывания в огне, предусмотренную в пункте 5.3.2.2.2 (и при необходимости, в пункте 5.3.2.1.8), с 15 до 30 минут.

В предложении 4 указывается, что уже существуют стандарты, касающиеся использования светоотражающих материалов.

Предложение 1

ДОПОГ

**5.3.2 [Маркировка в виде табличек
оранжевого цвета]**

**5.3.2.1 *Общие положения, касающиеся
[маркировки в виде табличек
оранжевого цвета]***

5.3.2.1.1 Транспортные единицы, перевозящие опасные грузы, должны иметь две расположенные вертикальной плоскости прямоугольные светоотражающие [таблички оранжевого цвета], соответствующие положения пункта 5.3.2.2.1. Одна из этих [табличек] должна крепиться спереди, а другая - сзади транспортной единицы, причем обе - перпендикулярно продольной оси транспортной единицы. Они должны быть хорошо видны.

МПОГ

**5.3.2 [Маркировка оранжевого
цвета]**

**5.3.2.1 *Общие положения,
касающиеся [маркировки
оранжевого цвета]***

5.3.2.1.1 Во время перевозки грузов, для которых в колонке 20 в таблице А главы 3.2 указан идентификационный номер опасности, на каждую боковую сторону

- вагонов-цистерн,
- вагонов-батарей,
- вагонов со съемными цистернами,
- контейнеров-цистерн,
- МЭГК,
- переносных цистерн,
- вагонов для массовых грузов,
- больших и малых контейнеров для массовых грузов,
- вагонов и контейнеров, в которых перевозятся в условиях исключительного использования упакованные радиоактивные материалы с одним номером ООН и не перевозятся никакие другие опасные грузы, наносится прямоугольная [маркировка оранжевого цвета], соответствующая положениям пункта 5.3.2.2.1, так, чтобы она была хорошо видна.

5.3.2.1.2 Если в колонке 20 в таблице А главы 3.2 указан идентификационный номер опасности, автоцистерны, транспортные средства-батареи или транспортные единицы с одной или несколькими цистернами, в которых перевозятся опасные грузы, должны, кроме того, иметь на боковых сторонах каждой цистерны, каждого отсека цистерны или каждого элемента транспортных средств-батарей хорошо видимые и расположенные параллельно продольной оси транспортного средства [таблички оранжевого цвета], идентичные [табличкам], предписанным в пункте 5.3.2.1.1. На этих [табличках оранжевого цвета] должны быть указаны идентификационный номер опасности и номер ООН, предписанные, соответственно, в колонках 20 и 1 таблицы А главы 3.2 для каждого из веществ, перевозимых в цистерне, в отсеке цистерны или в элементе транспортного средства-батареи.

5.3.2.1.3 К автоцистернам или транспортным единицам с одной или несколькими цистернами, в которых перевозятся вещества с № ООН 1202, 1203 или 1223 или авиационное топливо, отнесенное к № ООН 1268 или 1863, но не перевозится никакое другое опасное вещество, не обязательно прикреплять [таблички оранжевого цвета], предписанные в пункте 5.3.2.1.2, если на [табличках], прикрепленных спереди и сзади в соответствии с пунктом 5.3.2.1.1, указаны идентификационный номер опасности и номер ООН, предписанные для наиболее опасного из перевозимых веществ, т.е. для вещества с самой низкой температурой вспышки.

Эту [маркировку] можно также наносить на каждую боковую сторону вагонов, в которых повагонной отправкой перевозятся упаковки, содержащие один и тот же груз.

5.3.2.1.2 На каждой [маркировке оранжевого цвета] должен быть указан идентификационный номер опасности, предписанный в колонке 20 таблицы А главы 3.2 для перевозимого вещества, а также номер ООН в соответствии с пунктом 5.3.2.2.2.

[Бывший пункт 5.3.2.1.3] Если в вагоне-цистерне, вагоне-батарее, вагоне со съемными цистернами, контейнере-цистерне, МЭГК или переносной цистерне перевозятся несколько различных веществ в отдельных цистернах или отдельных отсеках одной и той же цистерны, грузоотправитель должен нанести на каждую боковую сторону цистерн или отсеков цистерн хорошо видимую и расположенную параллельно продольной оси вагона, контейнера-цистерны или переносной цистерны [маркировку оранжевого цвета] с соответствующими номерами, предписанную в пункте 5.3.2.1.1.

5.3.2.1.3 (зарезервирован)

5.3.2.1.4 Если в колонке 20 таблицы А главы 3.2 указан идентификационный номер опасности, то на боковых сторонах каждой транспортной единицы или каждого контейнера, в которых перевозятся навалом/насыпью опасные твердые вещества или перевозятся в условиях исключительного использования упакованные радиоактивные материалы с одним номером ООН и не перевозятся никакие другие опасные грузы, должны, кроме того, иметься хорошо видимые и расположенные параллельно продольной оси транспортного средства [таблички оранжевого цвета], идентичные [табличкам], предписанным в пункте 5.3.2.1.1. На этих [табличках оранжевого цвета] должны быть указаны идентификационный номер опасности и номер ООН, предписанные соответственно в колонках 20 и 1 таблицы А главы 3.2 для каждого из веществ, перевозимых навалом/насыпью в транспортной единице или в контейнере, или для упакованных радиоактивных материалов, перевозимых в условиях исключительного использования в транспортной единице или в контейнере.

5.3.2.1.5 (*зарезервирован*)

5.3.2.1.6 В случае транспортных единиц, перевозящих только одно вещество, [таблички оранжевого цвета], предписанные в пунктах 5.3.2.1.2 и 5.3.2.1.4, необязательны, при условии, что на [табличках], прикрепленных спереди и сзади в соответствии с пунктом 5.3.2.1.1, указаны идентификационный номер опасности и № ООН, предписанные соответственно в колонках 20 и 1 таблицы А главы 3.2.

5.3.2.1.4 (*зарезервирован*)

5.3.2.1.5 (*зарезервирован*)

5.3.2.1.6 (*зарезервирован*)

5.3.2.1.7 Требования пунктов 5.3.2.1.1-5.3.2.1.4 применяются также к

- встроенным цистернам,
- **транспортным средствам-батарейам,**
- съемным цистернам,
- контейнерам-цистернам,
- МЭГК или
- порожним переносным цистернам, не прошедшим очистку, дегазацию или дезактивацию, а также к порожним транспортным средствам и контейнерам для массовых грузов, не прошедшим очистку или дезактивацию.

5.3.2.1.8 [Таблички оранжевого цвета], не относящиеся к перевозимым опасным грузам или их остаткам, должны быть сняты или покрыты. Если [таблички] покрыты, то покрытие должно быть сплошным и должно оставаться эффективным после пребывания в огне в течение 15 минут.

5.3.2.2 *Технические требования к [табличкам оранжевого цвета]*

5.3.2.1.7 [**Бывший пункт 5.3.2.1.4 (первое предложение)**]
Требования пунктов 5.3.2.1.1-5.3.2.1.4 применяются также к

- вагонам-цистернам,
- вагонам-батарейам,
- вагонам со съемными цистернами,
- контейнерам-цистернам,
- МЭГК или
- порожним переносным цистернам, не прошедшим очистку, дегазацию или дезактивацию, а также к порожним вагонам для массовых грузов, большим контейнерам для массовых грузов и малым контейнерам для массовых грузов, не прошедшим очистку или дезактивацию.

5.3.2.1.8 [**Маркировка оранжевого цвета], не относящаяся к перевозимым опасным грузам или их остаткам, должна быть снята или покрыта. Если [маркировка] покрыта, то покрытие должно быть сплошным и должно оставаться эффективным после пребывания в огне в течение 15 минут.**

5.3.2.2 *Технические требования к [маркировке оранжевого цвета]*

5.3.2.2.1 [Таблички оранжевого цвета] должны быть светоотражающими и должны иметь 40 см в основании, а их высота должна составлять 30 см; они должны иметь черную окантовку шириной 15 мм.

Используемый материал должен быть атмосферостойким и обеспечивать долговечность маркировки.

[Таблички оранжевого цвета] могут быть разделены посередине горизонтальной линией черного цвета шириной 15 мм.

Если размеры и конструкция транспортного средства таковы, что имеющаяся площадь поверхности не позволяет прикреплять эти [таблички оранжевого цвета], то длина их основания может быть уменьшена до 300 мм, высота - до 120 мм, а ширина черной окантовки - до 10 мм.

[Бывший пункт 5.3.2.1.5]

В случае контейнеров, в которых перевозятся навалом/насыпью опасные твердые вещества, и в случае контейнеров-цистерн, МЭГК и переносных цистерн [таблички], предписанные в пунктах 5.3.2.1.2 и 5.3.2.1.4, могут быть заменены самоклеящейся этикеткой, краской или любой другой равноценной маркировкой при условии, что применяемый в этих целях материал будет атмосферостойким и будет гарантировать долговечность маркировки. В этом случае положения предпоследнего предложения пункта 5.3.2.2.2, касающиеся огнестойкости, не применяются.

5.3.2.2.1 [Маркировка оранжевого цвета] может быть светоотражающей и должна иметь 40 см в основании, а ее высота должна составлять 30 см; она должна иметь черную окантовку шириной 15 мм.

Используемый материал должен быть атмосферостойким и обеспечивать долговечность маркировки.

В случае контейнеров, в которых перевозятся навалом/насыпью опасные твердые вещества, и в случае контейнеров-цистерн, МЭГК и переносных цистерн [маркировка], предписанная в пунктах 5.3.2.1.2 и 5.3.2.1.4, может быть заменена самоклеящейся этикеткой, краской или любой другой равноценной маркировкой при условии, что применяемый в этих целях материал будет атмосферостойким и будет гарантировать долговечность маркировки. В этом случае положения предпоследнего предложения пункта 5.3.2.2.2, касающиеся огнестойкости, не применяются.

ПРИМЕЧАНИЕ: Оранжевый цвет [табличек] в нормальных условиях применения должен иметь координаты цветности, лежащие в поле диаграммы цветности, ограниченной следующими координатами:

ПРИМЕЧАНИЕ: Оранжевый цвет [маркировочных табличек] в нормальных условиях применения должен иметь координаты цветности, лежащие в поле диаграммы цветности, ограниченной следующими координатами:

<i>Координаты цветности точек, расположенных по углам поля диаграммы</i>				
x	0,52	0,52	0,578	0,618
y	0,38	0,40	0,422	0,38

<i>Координаты цветности точек, расположенных по углам поля диаграммы</i>				
X	0,52	0,52	0,578	0,618
y	0,38	0,40	0,422	0,38

Коэффициент свечения для светоотражающего цвета: $\beta > 0,12$.

Коэффициент свечения для светонепрозражающего цвета: $\beta \geq 0,22$ и для светоотражающего цвета: $\beta \geq 0,12$.

Исходный центр E, стандартный источник света C, нормальный угол падения света 45° , угол наблюдения 0° .

Исходный центр E, стандартный источник света C, нормальный угол падения света 45° , угол наблюдения 0° .

Коэффициент силы света при угле освещения 5° и угле наблюдения $0,2^\circ$: минимум [20 кандел на люкс на m^2].*

Коэффициент силы света для светоотражающего цвета при угле освещения 5° и угле наблюдения $0,2^\circ$: минимум [20 кандел на люкс на m^2]*.

* В варианте ДОПОГ на немецком языке эти параметры содержатся в формуле.

* В варианте ДОПОГ на немецком языке эти параметры содержатся в формуле.

5.3.2.2.2 Идентификационный номер опасности и номер ООН должны состоять из цифр черного цвета высотой 100 мм и толщиной линий 15 мм.

Идентификационный номер опасности должен указываться в верхней части [таблички], а номер ООН - в нижней; они должны разделяться черной горизонтальной линией толщиной 15 мм, пересекающей [табличку] на половине высоты (см. пункт 5.3.2.2.3).

Идентификационный номер опасности и номер ООН должны быть нестираемыми и оставаться разборчивыми после пребывания в огне в течение 15 минут. [Табличка] не должна отделяться от ее крепления в случае пребывания в огне в течение этого периода времени.

5.3.2.2.3 Пример [таблички оранжевого цвета] с идентификационным номером опасности и номером ООН

(Такая же иллюстрация, как в ДОПОГ 2005 года)

5.3.2.2.4 Для каждого размера, указанного в настоящем подразделе, предусматривается допуск $\pm 10\%$.

5.3.2.2.2 Идентификационный номер опасности и номер ООН должны состоять из цифр черного цвета высотой 10 см и толщиной линий 15 мм.

Идентификационный номер опасности должен указываться в верхней части маркировки, а номер ООН - в нижней; они должны разделяться черной горизонтальной линией толщиной 15 мм, пересекающей маркировку на половине высоты (см. пункт 5.3.2.2.3).

Идентификационный номер опасности и номер ООН должны быть нестираемыми и оставаться разборчивыми после пребывания в огне в течение 15 минут. [Маркировка] не должна отделяться от ее крепления в случае пребывания в огне в течение этого периода времени.

5.3.2.2.3 Пример [маркировки оранжевого цвета] с идентификационным номером опасности и номером ООН

(Такая же иллюстрация, как в МПОГ 2005 года)

5.3.2.2.4 Для каждого размера, указанного в настоящем подразделе, предусматривается допуск $\pm 10\%$.

Предложение 2

В случае принятия этого предложения в раздел 1.6.1 необходимо будет включить новую переходную меру:

"1.6.1.x__ Существующая [маркировка оранжевого цвета], соответствующая требованиям раздела 5.3.2, применяемым до 31 декабря 2006 года, может по-прежнему использоваться".

Предложение 3

Правительство Германии предлагает, кроме того, рассмотреть вопрос о продолжительности пребывания в огне, указанной в пункте 5.3.2.2.2. По соображениям тактики пожаротушения предусматривается увеличение продолжительности до 30 минут.

В этой связи необходимо также рассмотреть вопрос о том, не следует ли также предусмотреть продолжительность пребывания в огне в течение 30 минут для покрытия, упомянутого в пункте 5.3.2.1.8.

Предложение 4

Кроме того, внимание обращается на тот факт, что уже существуют стандарты, касающиеся использования светоотражающих материалов. Поэтому следует поручить рабочей группе по стандартам Совместного совещания включить эти стандарты в ПРИМЕЧАНИЕ к пункту 5.3.2.2.1.

Обоснование

Предложение 1

5.3.2.1.1: Это требование, которое содержится в настоящее время только в ДОПОГ и согласно которому маркировка оранжевого цвета должна быть хорошо видна, было включено также в текст для МПОГ.

Существующий текст пункта 5.3.2.1.3 МПОГ был включен в пункт 5.3.2.1.2, поскольку тем самым основные правила нанесения маркировки оранжевого цвета будут изложены в одном и том же месте в МПОГ и ДОПОГ.

Существующий текст пункта 5.3.2.1.5 ДОПОГ был включен в пункт 5.3.2.2.1, чтобы обеспечить систематизированный подход. Кроме того, такая же формулировка была также включена и в текст для МПОГ. Существующий пункт 5.3.2.1.5 на нынешнем этапе остается зарезервированным. При необходимости можно также соответствующим образом адаптировать последовательность нумерации пунктов.

Правило, предусмотренное в настоящее время в пункте 5.3.2.1.4 МПОГ (первое предложение), было добавлено в пункт 5.3.2.1.7, поскольку тем самым и в этом случае одинаковые правила МПОГ и ДОПОГ будут излагаться в одном и том же месте.

5.3.2.1.8: Требования ДОПОГ, касающиеся снятия и покрытия табличек оранжевого цвета и их эффективности после пребывания в огне в течение 15 минут, были включены в текст для МПОГ. Поэтому второе предложение пункта 5.3.2.1.4 МПОГ может быть также опущено.

5.3.2.2.1, первый абзац: В рамках МПОГ положение о применении светоотражающей модели маркировки/таблички оранжевого цвета должно быть "факультативным", с тем чтобы не препятствовать техническому прогрессу. В ДОПОГ такие светоотражающие таблички уже предписаны в обязательном порядке.

5.3.2.2.1, второй абзац: Требование, касающееся атмосферостойкости и долговечности материала, используемого для самоклеящихся этикеток, краски или равноценной маркировки, должно в будущем применяться в целом к маркировке/табличкам оранжевого цвета в МПОГ и ДОПОГ.

5.3.2.2.1, последнее предложение перед ПРИМЕЧАНИЕМ: Требования ДОПОГ, касающиеся использования самоклеящихся этикеток, краски или другой равноценной маркировки для контейнеров для массовых грузов, контейнеров-цистерн, МЭГК и переносных цистерн, были включены в текст для МПОГ. Однако исключается предусмотренная в настоящее время возможность использования самоклеящихся этикеток для вагонов-цистерн. Опыт, накопленный в результате целой серии аварий в Германии, указывает на то, что использование самоклеящихся этикеток не может гарантировать передачу достаточной информации в случае аварии.

5.3.2.2.2, второй абзац: Требования ДОПОГ, касающиеся разборчивости идентификационных номеров опасности и номеров ООН после пребывания в огне в течение 15 минут, были включены также в текст для МПОГ. Во время аварий, в частности с вагонами-цистернами, нередко возникает пожар, вследствие чего либо

уничтожается маркировка оранжевого цвета, либо идентификационные номера опасности или номера ООН становятся неразборчивыми.

Кроме того, для обеспечения ясности предусмотрено, что табличка оранжевого цвета не должна отделяться от своего крепления в случае пребывания в огне в течение 15 минут.

Предложение 2

В целях применения новых правил предлагается включить в ДОПОГ и МПОГ новую переходную меру.

Предложение 3

Увеличение продолжительности пребывания в огне до 30 минут отвечает требованиям пожарных.

Предложение 4

Значения, приведенные в ПРИМЕЧАНИИ к пункту 5.3.2.2.1, уже не соответствуют нынешнему уровню развития техники. За прошедшее время на международном уровне были приняты стандарты на светоотражающие материалы (например, PAS 1024 от августа 2003 года и PAS 1038 от мая 2004 года).

Безопасность: Благодаря более широкому согласованию и более четкому изложению требований ДОПОГ и МПОГ повышается нынешний уровень безопасности. Это также важно с точки зрения мультимодальных перевозок.

Уровень безопасности в рамках МПОГ повысится также благодаря новому требованию, касающемуся разборчивости идентификационных номеров опасности и номеров ООН после пребывания в огней в течение 15 минут. Применение самоклеящихся этикеток, краски и другой равноценной маркировки было ограничено исходя из опыта, накопленного в результате аварий с вагонами-цистернами.

**Практическая
осуществимость:**

Никаких проблем не возникнет, поскольку переоборудование в соответствии с новыми требованиями может быть осуществлено при проведении испытаний, во время нахождения в мастерских и т.д.
